Porównanie tłumaczeń Psalmów 92:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Aby głosić, że Pan jest prawy – Moja Opoka,\* w której nie ma nieprawości.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Aby głosić, że Pan jest prawy — On mą opoką, w Nim nie ma nieprawości. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | aby świadczyć, że Pan jest sprawiedliwy, moja Opoka - nie ma w Nim nieprawości. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Aby obwieszczać, że Pan jest prawy, Że jest opoką moją i nie ma w nim nieprawości. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | by świadczyć, że JAHWE, moja opoka, jest prawy – nie ma w Nim nieprawości. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | aby świadczyć, że JAHWE jest prawy: On jest moją skałą - i nie ma w Nim nieprawości. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | by głosić, jak prawy jest Jahwe, On, opoka moja, i że nie ma w Nim nieprawości. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | By opowiadać, że WIEKUISTY, ma Opoka, jest sprawiedliwym Bogiem i nie ma w Nim niesprawiedliwości. |

1. 1) <x>50 32:4</x> [↑](#footnote-ref-2)